

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
96/C 202/01	Ecu.....	1
96/C 202/02	Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler .....	2
96/C 202/03	Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler .....	3
96/C 202/04	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter) .....	4
96/C 202/05	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter) .....	4
96/C 202/06	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter) .....	5
96/C 202/07	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter) .....	5
96/C 202/08	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.727 — BP/Mobil) (¹) .....	6
96/C 202/09	Statsstøtte — C 43/95 (ex NN 73/94) — Italien (Lazio).....	7

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
96/C 202/10	Ændret forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af et EF-handlingsprogram for civilbeskyttelse (*) .....	9
<hr/>		
	III <i>Oplysninger</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
96/C 202/11	Phare — Måle-, styre- og overvågningsudstyr — Meddelelse om udbud fra Europa-Kommissionen på vegne af Tjekkiet's regering vedrørende et projekt finansieret under PHARE-programmet .....	15
96/C 202/12	Phare — Hovedtoldsystem — Bekendtgørelse om udbud udstedt af Europa-Kommissionen på den polske regerings vegne vedrørende et projekt finansieret inden for rammerne af PHARE-programmet .....	15
96/C 202/13	Krænkelser af intellektuel ejendomsret vedrørende tekstilvarer og beklædningsartikler ved hjælp af forfalskninger vedrørende den europæiske industri — Offentligt udbud .....	17
96/C 202/14	Eventuel risiko ved omladning og andre ulovlige fremgangsmåder som følge af ikrafttrædelsen af Toldunionen EF-Tyrkiet i tekstil- og beklædningssektoren — Offentligt udbud .....	18
96/C 202/15	Euro Info Centre — Assistance og revision — Offentligt udbud .....	19

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

ECU <sup>(1)</sup>

11. juli 1996

(96/C 202/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgiske francs	39,4813	Finske mark	5,85361
Danske kroner	7,38088	Svenske kroner	8,38965
Tyske mark	1,91609	Pund sterling	0,807893
Græske drakmer	301,061	US-dollars	1,25547
Spanske pesetas	161,126	Canadiske dollars	1,71785
Franske francs	6,48323	Yen	138,553
Irske pund	0,787620	Schweizerfrancs	1,58390
Italienske lire	1928,42	Norske kroner	8,18375
Nederlandske gylden	2,15049	Islandske kroner	84,4552
Østrigske schilling	13,4850	Australske dollars	1,57307
Portugisiske escudos	196,744	Newzealandske dollars	1,82348
		Sydafrikanske rand	5,45500

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldenr. 21791) og en telefax (kaldenr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(<sup>1</sup>) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler

(96/C 202/02)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 55 af 1. marts 1988, side 31)

Licitationsnr.: 185

Dato for Kommissionens beslutning: 17. juni 1996

(ECU/100 kg)

Formel			A/C—D		B	
valgt fremgangsmåde			med røbestoffer	uden røbestoffer	med røbestoffer	uden røbestoffer
Mindstepris	smør ≥ 82 %	til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		koncentreret	—	—	—	—
Forarbejdningssikkerhed		til det ubehandlede smør	—		—	
		koncentreret	—		—	
Maksimums- støttebeløb	smør ≥ 82 %		125	121	125	121
	smør < 82 %		120	116	—	—
	koncentreret smør		154	150	154	150
	fløde		—	—	54	—
Forarbejdningssikkerhed	smør		145	—	145	—
	koncentreret smør		180	—	180	—
	fløde		—	—	61	—

Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler

(96/C 202/03)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 55 af 1. marts 1988, side 31)

Licitationsnr.: 186

Dato for Kommissionens beslutning: 1. juli 1996

(ECU/100 kg)

Formel			A/C—D		B	
valgt fremgangsmåde			med røbestoffer	uden røbestoffer	med røbestoffer	uden røbestoffer
Mindstepris	smør $\geq$ 82 %	til det ubehandlede smør	—	—	—	—
		koncentreret	—	—	—	—
Forarbejdningssikkerhed		til det ubehandlede smør	—		—	
		koncentreret	—		—	
Maksimums-støttebeløb	smør $\geq$ 82 %		125	121	—	121
	smør $<$ 82 %		—	116	—	—
	koncentreret smør		154	150	154	150
	fløde		—	—	54	—
Forarbejdningssikkerhed	smør		145	—	—	—
	koncentreret smør		180	—	180	—
	fløde		—	—	61	—

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)**

(96/C 202/04)

*(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)*

*(ECU/100 kg)*

Løbende licitation	Licitations-nr.	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimums-støtte	Destinations-sikkerhed
Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (EFT nr. L 45 af 21. 2. 1990, s. 8)	145	17. 6. 1996	179	203

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)**

(96/C 202/05)

*(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)*

*(ECU/100 kg)*

Løbende licitation	Licitations-nr.	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimums-opkøbspris
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1589/87 af 5. juni 1987 om interventionsorganernes opkøb af smør ved licitation (EFT nr. L 146 af 6. 6. 1987, s. 27)	198	17. 6. 1996	295,38

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)**

(96/C 202/06)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

*(ECU/100 kg)*

Løbende licitation	Licitations-nr.	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimums-støtte	Destinations-sikkerhed
Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (EFT nr. L 45 af 21. 2. 1990, s. 8)	146	1. 7. 1996	179	203

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)**

(96/C 202/07)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

*(ECU/100 kg)*

Løbende licitation	Licitations-nr.	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimums-opkøbspris
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1589/87 af 5. juni 1987 om interventionsorganernes opkøb af smør ved licitation (EFT nr. L 146 af 6. 6. 1987, s. 27)	199	1. 7. 1996	295,38

**Forudgående anmeldelse af en fusion****(Sag IV/M.727 — BP/Mobil)**

(96/C 202/08)

**(Tekst af betydning for EØS)**

1. Den 5. juli 1996 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne BP Company plc. (BP) og Mobil Corporation (Mobil) erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med et nyetableret joint venture-selskab.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
  - BP: Efterforskning og udvinding af olie og gas, raffinering, markedsføring, forsyning og transport af olie og olieprodukter samt produktion og markedsføring af petrokemiske produkter.
  - Mobil: Efterforskning og udvinding af olie og gas, raffinering, markedsføring, forsyning og transport af olie og olieprodukter samt produktion og markedsføring af petrokemiske produkter, special produkter og plastic film.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sagsnr. IV/M.727 — BP/Mobil kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01/296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)  
Direktoratet B — Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.



## STATSSTØTTE

C 43/95 (ex NN 73/94)

Italien (Lazio)

(96/C 202/09)

*(Artikel 92, 93 og 94 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab)***Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter angående den støtte, Italien (Lazio) har besluttet at yde til landbrugskooperativer og landbrugsbedrifter med økonomiske vanskeligheder**

Kommissionen har ved nedenstående skrivelse meddelt den italienske regering, at den har besluttet at indstille den procedure, der er fastsat i traktatens artikel 93, stk. 2, angående ovennævnte støtte.

»I henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3, underrettede Italiens Faste Repræsentation ved Den Europæiske Union ved skrivelse af 14. juli 1994 Kommissionen om ovennævnte støtteforanstaltninger.

Ved skrivelse af 31. maj 1995 fremsendte de italienske myndigheder supplerende oplysninger som svar på Kommissionens anmodning af 8. august 1994 og af 10. november 1994.

Den pågældende lov er blevet ændret og på ny godkendt den 14. september 1994 og offentliggjort som lov nr. 52 af 31. oktober 1994.

Kommissionen har ved skrivelse af 7. november 1995 indledt den i traktatens artikel 93, stk. 2, fastsatte procedure over for den i den pågældende lov fastsatte støtte og opfordret den italienske regering til at fremsætte sine bemærkninger hertil.

De øvrige medlemsstater og andre interesserede parter er ligeledes blevet opfordret til at fremsætte deres bemærkninger hertil<sup>(1)</sup>.

Hverken de øvrige medlemsstater eller andre interesserede parter har fremsat bemærkninger.

De italienske myndigheder har ved skrivelser af 15. december 1995, 12. februar 1996, 21. februar 1996 og 28. februar 1996 fremsendt følgende præciseringer:

1. Der er ikke ydet nogen støtte på grundlag af regionallov nr. 52 af 31. oktober 1994.

2. Lov nr. 52/94 blev den 19. januar 1996 ændret af regionen Lazio. Der blev foretaget følgende ændringer:

— Støtten på op til 50 % af de passiver, der i tilfælde af sammenlægning af kooperativer eller sammenslutninger er opført på kooperativets eller sammenslutningens status (artikel 4, stk. 1), er blevet ophævet.

— Støtten til konsolidering af kooperativers eller sammenslutningers belastende passiver (artikel 1, stk. 1), som allerede er fastsat for støtten til landbrugsbedrifter (artikel 1, stk. 2), ydes kun til konsolidering af belastende passiver hidrørende fra investeringer.

3. Denne støtte, der ydes i form af rentegodtgørelse, kan maksimalt ydes for en del af investeringen (kvote) svarende til 80 % for kooperativer og 65 % for landbrugsbedrifter. På grundlag af de beregninger, som de italienske myndigheder har fremsendt, overskrider denne støtte ikke satsen på 35 % i forhold til den støtteberettigede investering.

De italienske myndigheder har i øvrigt givet tilsagn om ikke at ville overskride de satser, som Kommissionen normalt tillader med hensyn til den kumulerede subventionsækvivalent for den støtte, der eventuelt ydes, når der er optaget lån, og den pågældende støtte, dvs.: 35 % for investeringer i den primære landbrugsproduktion (eller 75 % i ugunstigt stillede områder i henhold til direktiv 75/268/EØF) og 55 % for investeringer i forarbejdning eller afsætning af landbrugsprodukter. Disse myndigheder hævder, at de foretagne investeringer overholder de af Kommissionen fastsatte sektorgrænser, som fandtes på det tidspunkt, hvor støtten til disse investeringer blev besluttet.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 327 af 7. 12. 1995, s. 9.

4. Den pågældende støtte ydes kun til økonomisk vanskeligt stillede landbrugskooperativer eller landbrugsbedrifter, hvis levedygtighed kan sikres, bl.a. i de tilfælde, hvor finansieringsomkostningerne som følge af de eksisterende lån er af et sådant omfang, at landbrugsbedriftenes eksistens er i fare, og de eventuelt kan gå fallit.

På denne baggrund er denne støtte i overensstemmelse med Kommissionens kriterier for denne støttetype. Den

kan derfor henføres under undtagelsen i traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), som foranstaltninger, der kan fremme udviklingen af visse erhvervsgrøner eller økonomiske regioner uden at ændre samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse.

Kommissionen har derfor besluttet at indstille den i EF-traktatens artikel 93, stk. 2, fastsatte procedure over for denne støtte.«

---

## II

(Forberedende retsakter)

## KOMMISSIONEN

Ændret forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af et EF-handlingsprogram for civilbeskyttelse <sup>(1)</sup>

(96/C 202/10)

(Tekst af betydning for EØS)

KOM(96) 219 endelig udg. — 95/0098(CNS)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, den 8. maj 1996)

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 142 af 8. 6. 1995, s. 19.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Betragtning 2 a (ny)

mange katastrofer kan undgås ved en fornuftigere omgang med naturen, navnlig katastrofer såsom oversvømmelser

Betragtning 4

iværksættelse af et program for fællesskabsforanstaltninger vil bidrage til på en mere effektiv måde at udvikle samarbejdet på dette område, og et sådant program skal tage udgangspunkt i den høstede erfaring på dette område;

iværksættelse af et program for fællesskabsforanstaltninger vil bidrage til på en mere effektiv måde at udvikle samarbejdet på dette område og yderligere udvikle de resolutioner, der er vedtaget siden 1987; et sådant program skal tage udgangspunkt i og videreudvikle den høstede erfaring på dette område;

Betragtning 4 a (ny)

de isolerede regioner i Unionens yderste periferi har nogle særlige karakteristiske, orografiske, sociale og økonomiske forhold, som påvirker og vanskeliggør fremskaffelsen af hjælp og interventionsmidler i alvorlige faresituationer;

Betragtning 5

foranstaltninger med henblik på forberedelse af de ansvarlige for og de involverede i civilbeskyttelse og miljøkatastrofer i medlemsstaterne er vigtige for at forbedre beredskabet;

foranstaltninger med henblik på forberedelse af de ansvarlige for og de involverede i civilbeskyttelse og miljøkatastrofer i medlemsstaterne er vigtige for at forbedre beredskabet; organisationer og organer, der ikke er offentlige myndigheder, spiller ofte en vigtig rolle i civilbeskyttelsen og burde derfor gives mulighed for at deltage i programmet;

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRET FORSLAG

## Betragtning 6

det er ligeledes vigtigt at iværksætte foranstaltninger med henblik på at øge de europæiske borgeres selvbeskyttelse;

det er ligeledes vigtigt at iværksætte praktiske foranstaltninger med henblik på at øge de europæiske borgeres selvbeskyttelse og solidaritet i en hvilken som helst katastrofe- eller nødsituation og øge deres fælles ansvar for beskyttelse af miljøet og bevidsthed om sundhedsfarer, der kan opstå ved bestemte katastrofer, som f.eks. utilsigtede udslip af giftige stoffer; disse foranstaltninger skal understøtte lignende aktiviteter i medlemsstaterne;

## Betragtning 8

i overensstemmelse med nærhedsprincippet supplerer fællesskabssamarbejdet de nationale politikker for civilbeskyttelse og miljøkatastrofer for at øge effektiviteten heraf, og den gensidige udveksling af erfaringer og gensidig bistand vil bidrage til at begrænse tab af menneskeliv og økonomiske og miljømæssige skader overalt i Fællesskabet;

i overensstemmelse med nærhedsprincippet supplerer fællesskabssamarbejdet de nationale politikker for civilbeskyttelse og miljøkatastrofer for at øge effektiviteten heraf, og den gensidige udveksling af erfaringer og gensidig bistand vil bidrage til at begrænse tab af menneskeliv og økonomiske og miljømæssige skader overalt i Fællesskabet og til at gøre målene: social samhørighed, solidaritet og europæisk borgerskab mere håndgribelige;

## Artikel 1

Der oprettes et program for fællesskabsforanstaltninger inden for civilbeskyttelse, herunder miljøkatastrofer. Foranstaltninger under programmet samt de nærmere bestemmelser for ydelse af finansiel støtte fra Fællesskabet er anført i bilaget.

Der oprettes et program for fællesskabsforanstaltninger inden for civilbeskyttelse, herunder miljøkatastrofer. Foranstaltninger under programmet samt de nærmere bestemmelser for ydelse af finansiel støtte fra Fællesskabet er anført i bilaget. Disse foranstaltninger er bl.a. beregnet på at øge udvekslingen af erfaringer på alle niveauer.

## Artikel 3, stk. 2, litra a), b) og c)

2. Valget af foranstaltninger baseres navnlig på følgende kriterier:

- a) bidrag til at forbedre forberedelsen af de involverede i civilbeskyttelsen i medlemsstaterne for at øge deres interventionsmuligheder
- b) bidrag til forbedring af interventionsteknikker og -metoder: pilotprojekter
- c) bidrag til oplysning, uddannelse og bevidstgørelse af borgerne for at øge deres selvbeskyttelse.

2. Valget af foranstaltninger baseres navnlig på følgende kriterier:

- a) bidrag til forbyggelse af naturkatastrofer og teknologiske katastrofer, bl.a. ved at inddrage risikoen for katastrofer i vurderingen af virkninger på miljøet, ved at træffe de nødvendige forebyggende foranstaltninger og ved at undersøge årsagerne til katastroferne samt offentliggøre disse undersøgelses konklusioner
- b) bidrag til at forbedre forberedelsen af de umiddelbart ansvarlige og mest direkte involverede i civilbeskyttelsen på alle niveauer i medlemsstaterne for at øge deres interventionsmuligheder

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRET FORSLAG

- c) bidrag til at forbedre midler og metoder til forudsigelse, interventionsteknikker og -procedurer gennem demonstrations- og pilotprojekter
- d) bidrag til oplysning, uddannelse og bevidstgørelse af borgerne for at øge deres selvbeskyttelse og udvise større kollektiv solidaritet.

## Artikel 3, stk. 3

3. Hver særforanstaltning gennemføres i nært samarbejde med de berørte nationale, regionale eller lokale myndigheder.

3. Hver særforanstaltning gennemføres i nært samarbejde med de berørte nationale, regionale eller lokale myndigheder, og især med de isolerede regioner i Unionens yderste periferi.

## Artikel 3, stk. 4

4. Hver foranstaltning tager hensyn til resultaterne af Fællesskabets og medlemsstaternes forskning på relevante områder.

4. Hver foranstaltning tager hensyn til resultaterne af Fællesskabets og medlemsstaternes forskning på relevante områder, og der anvendes de mest miljøvenlige teknikker.

## Artikel 5

Kommissionen foretager hvert tredje år en vurdering af gennemførelsen af handlingsprogrammet og informerer det i artikel 4 omhandlede udvalg herom.

Kommissionen foretager hvert tredje år en vurdering af gennemførelsen af handlingsprogrammet og informerer Europa-Parlamentet og det i artikel 4 omhandlede udvalg herom.

Bilag: punkt A nr. 1

**A. Foranstaltninger til at forbedre forberedelsen af de involverede i civilbeskyttelsen**

**1. Uddannelse**

Tilrettelæggelse af workshops — hovedsagelig selvuddannelse — hvori deltager eksperter på højt niveau fra medlemsstatene for i en given disciplin at gøre det muligt at udveksle erfaringer så detaljeret som muligt om deres metoder, teknikker og midler med henblik på:

- at forbedre deres beredskab
- at skabe betingelser for at etablere et net af personer, der muliggør et mere effektivt operationelt samarbejde medlemsstaterne imellem i katastrofetilfælde.

Finansielt bidrag fra Fællesskabet på højst 75 % af foranstaltningens samlede omkostninger med et loft på 62 500 ECU pr. foranstaltning.

**A. Foranstaltninger til at forbedre forberedelsen af de involverede i civilbeskyttelsen**

**1. Uddannelse**

Tilrettelæggelse af workshops — hovedsagelig selvuddannelse — hvori deltager eksperter på højt niveau, tekniske specialister og teknikere fra medlemsstaterne for i en given disciplin at gøre det muligt at udveksle erfaringer så omhyggeligt som muligt om deres metoder, teknikker og midler med henblik på:

- at forbedre deres beredskab
- at skabe betingelser for at etablere et net af personer, der muliggør et mere effektivt operationelt samarbejde medlemsstaterne imellem i katastrofetilfælde.

Finansielt bidrag fra Fællesskabet på højst 75 % af foranstaltningens samlede omkostninger med et loft på 62 500 ECU pr. foranstaltning.

Bilag: punkt A nr. 2

**2. Udveksling af eksperter**

Tilrettelæggelse af ekspertudveksling mellem medlemsstaterne for at give dem et uddannelsesophold af begrænset varighed i en anden medlemsstat i et uddannelsesorgan eller en anden afdeling af civilbeskyttelsen.

Detachering i en anden medlemsstat af en eller flere specielt uddannede lærere til at give bestemte kurser eller uddannelsesmoduler.

100 %'s finansiering af rejse- og opholdsudgifter for eksperterne og af omkostningerne til koordineringen af ordningen i en første periode på 2 år (1995 og 1996). Senere vil finansieringen af eksperternes og lærernes rejse- og opholdsudgifter blive begrænset til 75 %.

**2. Udveksling af eksperter og teknikere**

Tilrettelæggelse af udveksling af eksperter, tekniske specialister og teknikere mellem medlemsstaterne for at give dem et uddannelsesophold af begrænset varighed i en anden medlemsstat i et uddannelsesorgan eller en anden afdeling af civilbeskyttelsen med særlig vægt på de afdelinger, der har ansvaret for katastrofobekæmpelse i de isolerede regioner i den yderste periferi.

Detachering i en anden medlemsstat af en eller flere specielt uddannede lærere til at give bestemte kurser eller uddannelsesmoduler.

100 %'s finansiering af rejse- og opholdsudgifter for eksperterne og af omkostningerne til koordineringen af ordningen i en første periode på 2 år (1995 og 1996). Senere vil finansieringen af eksperternes og lærernes rejse- og opholdsudgifter blive begrænset til 75 %.

## Bilag: punkt A nr. 3

## 3. EF-beredskabsøvelser

Disse øvelser sigter mod at sammenligne metoderne og foranledige fremskridt i de nationale civilbeskyttelsesordninger.

Fællesskabsbidrag på højst 50 % af de omkostninger, som deltagelse af de inviterede medlemsstaters observatører har, omkostninger ved tilrettelæggelse af workshops i denne forbindelse, forberedelse af øvelsen, slutrapporten osv.

## 3. EF-beredskabsøvelser

Disse øvelser sigter mod at sammenligne metoderne og foranledige fremskridt i de nationale civilbeskyttelsesordninger med henblik på blandt andet at øge interventionernes effektivitet og hurtighed i katastrofe-fetilfælde.

Fællesskabsbidrag på højst 50 % af de omkostninger, som deltagelse af de inviterede medlemsstaters observatører har, omkostninger ved tilrettelæggelse af workshops i denne forbindelse, forberedelse af øvelsen, slutrapporten osv.

## B. Projekter, der bidrager til forbedring af indsats teknikker og -metoder

*Pilotprojekter*

Projekter med henblik på at øge medlemsstaternes interventionsmuligheder. Disse projekter sigter hovedsagelig på at forbedre midlerne, teknikkerne og procedurerne ved intervention. De skal kunne interessere alle medlemsstaterne eller nogle af dem.

EF-bidrag på højst 50 % af de samlede omkostninger for hvert projekt.

## B. Projekter, der bidrager til forbedring af indsats teknikker og -metoder

*Pilotprojekter*

Projekter med henblik på at give de ansvarlige i medlemsstaternes forskellige regioner, som er mest direkte involveret, større hurtighed og bedre interventionsmuligheder i de første øjeblikke af en krise. Disse projekter sigter hovedsagelig på at forbedre midlerne, teknikkerne og procedurerne ved intervention, også i de isolerede regioner i den yderste periferi. De skal kunne interessere alle medlemsstaterne eller nogle af dem og bør med henblik herpå gives en optimal follow-up omtale og demonstres i hele EU med henblik på senere gennemførelse.

EF-bidrag på højst 50 % af de samlede omkostninger for hvert projekt. Der bør ydes størst mulig støtte til multinationale projekter.

## Bilag: punkt C

**C. Bidrag til forbedring af oplysning, uddannelse og bevidstgørelse af borgerne for bl.a. at øge deres selvbeskyttelse (\*)**

Foranstaltninger til udveksling af erfaringer mellem medlemsstater, regioner og lokale myndigheder vedrørende initiativer til forbedring af oplysning, uddannelse og bevidstgørelse af borgerne for at øge deres selvbeskyttelse. Det drejer sig om at udnytte det, der er iværksat i medlemsstaterne og at gøre det muligt for berørte forvaltninger og andre berørte organisationer at drage nytte af erfaringer, der er høstet i andre medlemsstater. Målgruppen er offentligheden som helhed med særlig opmærksomhed henvendt på de unge under indledende erhvervsuddannelse og den skolesøgende ungdom.

Formidling af informationsmateriale og vandreudstillinger.

100 % finansiering.

EF-bidrag på højst 50 % af foranstaltningens samlede omkostninger.

**C. Bidrag til forbedring af oplysning, uddannelse og bevidstgørelse af borgerne for bl.a. at øge deres selvbeskyttelse (\*)**

Foranstaltninger til udveksling af erfaringer mellem medlemsstater, regioner og lokale myndigheder vedrørende initiativer til forbedring af oplysning, uddannelse og bevidstgørelse af borgerne for at øge deres selvbeskyttelse. Det drejer sig om at udnytte det, der er iværksat i medlemsstaterne og at gøre det muligt for berørte forvaltninger og andre berørte organisationer at drage nytte af erfaringer, der er høstet i andre medlemsstater. Målgruppen er offentligheden som helhed med særlig opmærksomhed henvendt på de unge under indledende erhvervsuddannelse og den skolesøgende ungdom.

Formidling af informationsmateriale og vandreudstillinger.

Indtül 100 % finansiering.

EF-bidrag på højst 50 % af foranstaltningens samlede omkostninger.

(\*) Fra dette program er udelukket de foranstaltninger, der foretages inden for rammerne af Fællesskabets sundhedspolitik (jf. bl.a. Kommissionens meddelelse og forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om vedtagelse af et EF-handlingsprogram for fremme, information, uddannelse og undervisning på sundhedsområdet, i overensstemmelse med indsatsen på området for offentlig sundhed — EFT nr. C 252 af 9. 9. 1994, s. 3) (\*).

(\*) Dette forslag blev vedtaget den 29. marts 1996 (EFT nr. L 95 af 16. 4. 1996, s. 1).

(\*) Fra dette program er udelukket de foranstaltninger, der foretages inden for rammerne af Fællesskabets sundhedspolitik (jf. bl.a. Kommissionens meddelelse og forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om vedtagelse af et EF-handlingsprogram for fremme, information, uddannelse og undervisning på sundhedsområdet, i overensstemmelse med indsatsen på området for offentlig sundhed — EFT nr. C 252 af 9. 9. 1994, s. 3) (\*).

(\*) Dette forslag blev vedtaget den 29. marts 1996 (EFT nr. L 95 af 16. 4. 1996, s. 1).



## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

## Phare — Måle-, styre- og overvågningsudstyr

Meddelelse om udbud fra Europa-Kommissionen på vegne af Tjekkiet regering vedrørende et projekt finansieret under PHARE-programmet

(96/C 202/11)

**Projektbetegnelse**

Levering og installation af måle-, styre- og overvågningsudstyr til kombineret kraftvarmeanlæg i Decin, Tjekkiet

**1. Deltagelse og oprindelse**

Deltagelse er åben på lige vilkår for alle fysiske og juridiske personer fra Den Europæiske Unions medlemsstater eller fra PHARE-programmets modtagerlande, og leverancerne skal have oprindelse i et af disse lande.

**2. Vedrørende**

Europa-Kommissionen/PHAREs multilande-program på miljøområdet, projektet »Den Sorte Trekant« giver herved meddelelse om udbud for levering og installation af måle- og styreudstyr med henblik på optimering af forbrændingsprocessen i gasturbiner og overvågning af emissionerne fra de tre sæt gasturbiner og to varmekedler med en varmeeffekt på 3 x 1,77 MW, en elektrisk effekt på 3 x 1,29 MW.

**3. Udbudsmateriale**

Det fuldstændige udbudsmateriale kan erhverves gratis ved skriftlig henvendelse til:

Europa-Kommissionen, Att. Karla Verstraelen, rue de la science 27, (02/03), B-1040 Bruxelles, telefax (32-2) 296 80 40.

**4. Tilbud**

Skal være fremme senest den 26. 8. 1996 (12.00), lokal tid, hos:

Projekt Co-ordination Unit, Dr Anthony Smith, Cajkovského 94, CZ-400 01 Usti nad Labem.

Tilbuddene vil blive åbnet offentligt den 26. 8. 1996 (12.00), lokal tid.

## Phare — Hovedtoldsystem

Bekendtgørelse om udbud udstedt af Europa-Kommissionen på den polske regerings vegne vedrørende et projekt finansieret inden for rammerne af PHARE-programmet

(96/C 202/12)

**Projektets titel og nummer**

Støtte til det polske toldændringsprogram.

Udbud nr PL-9305-4.

**1. Deltagelse og oprindelse**

Alle juridiske og fysiske personer i Den Europæiske Unions medlemsstater og i Albanien, Bulgarien, Estland,

Fyrom, Letland, Litauen, Polen, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet og Ungarn kan deltage på lige fod.

Alle leverancer skal have oprindelse i disse lande.

**2. Emne**

Levering (design, udvikling, leverancer, integration og implementering) i (1) partier, som beskrevet nedenfor, af

hovedtoldsystemet og associerede undersystemer for det polske toldvæsen:

1. Forberedelse af hovedtoldsystem;
2. Integreret hovedtarif;
3. Undersystem til forberedelse og vedligeholdelse af en fælles todtarifordbog og varefortegnelse til ikke-integrerede, ikke-finansielle foranstaltninger;
4. Undersystem for forberedelse og ajourføring af forklarende bemærkninger til todtariffen;
5. Undersystem til registrering af bindende tarifoplysninger og andre afgørelser og rådgivning;
6. Support-undersystem til fastsættelse af referencepriser og toldværdier;
7. Support-undersystem til at tilføje retlige referencer
8. Support-undersystem til at efterspore ændringer og arkiveringsprocedurer;
9. Support-undersystem til udveksling af elektroniske data med andre systemer;
10. Initial dataforberedelse og data-input til systemer;
11. Levering af hardware;
12. Levering af undervisning til endelige forbrugere.

### 3. Udbudsmateriale

Alt udbudsmateriale kan rekvireres ved henvendelse til følgende adresser:

- a) Central Board of Customs, Programme Management Unit, ul. Migdalowa 4, PL-02-760 Warszawa Polonia, fax (48-22) 645 14 28.
- b) Commission of the European Communities, att.: Mrs S. Seaman, DG IA/B/2, rue de la Loi, 200, SC27, 1/43, B-1049 Brussels, fax (32-2) 296 42 51.
- c) Kontorer i EU:
  - A-1040 Wien, Hoyosgasse 5 [Tel. (43-1) 505 33 79/55 34 91; Telex 133152 Europa; Telefax (43-1) 50 53 37 97],
  - D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 346 93 26; telefax (31-70) 364 66 19],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi, POB 1503 [tel. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01-44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tel. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

FIN-00131 Helsinki, Pohjois-Esplanadi 31, PO Box 234 [tel. (358-0) 65 64 20; telefax (358-0) 65 67 28],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 69 99 91; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København K, Højbrohus, Postbox 144, Østergade 61 [tlf. (45-33) 14 41 40; telefax (45-33) 11 12 03],

UK-London SW1P 3 AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-171) 973 19 92; facsimile (44-171) 973 19 00].

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 71 22 44; facsimile (353-1) 71 22 44/71 26 57],

GR-10674 Αθήνα, PO Box 11002, Βασιλίσσης Σοφίας 2 [τηλ. (30-1) 724 39 82, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28046 Madrid, Paseo de la Castellana 46 [tel. (34-1) 431 57 11; telefax (34-1) 432 14 09],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, rua do Salitre 56 [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97],

S-11147 Stockholm, Hamngatan 6 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

### 4. Udbud

Tilbud skal være modtaget senest den 16. 9. 1996 (15.00), lokal tid, på følgende adresse:

Central Board of Customs, Programme Management Unit, ul. Swietokrzyska 12, PO Box 10, PL-00-916 Warszawa Poland.

Tilbud vil blive åbnet med adgang for offentligheden den 17. 9. 1996 (10.00), lokal tid, på følgende adresse:

Central Board of Customs, Conference Room, ul. Migdalowa 4, PL-02-760 Warszawa Poland.

**Krænkelser af intellektuel ejendomsret vedrørende tekstilvarer og beklædningsartikler ved hjælp af forfalskninger vedrørende den europæiske industri**

**Offentligt udbud**

(96/C 202/13)

1. **Udbydende myndighed:** Europa-Kommissionen, GDI, »Økonomiske forbindelser med tredjelande: Handelspolitik og forbindelser med Nordamerika, Det Fjerne Østen, Australien og New Zealand«, Direktorat D, afdelingen for forhandlinger om og forvaltning af tekstilaftalerne; fodtøj; diverse (ID 1), kontor: B-28, 5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.  
Tlf. (32-2) 299 01 65. Telefax (32-2) 299 02 07.
2. **Tjenesteydelseskategori og beskrivelse:** Kategori 27, »andre tjenesteydelser«.  
At kortlægge udstrækningen og den økonomiske indvirkning af krænkelser af intellektuel ejendomsret ved hjælp af forfalskninger af tekstilvarer og beklædningsartikler med oprindelse i et repræsentativt udvalg af asiatiske lande.
3. **Levering til:** Se punkt 1.
4. a) **Forbeholdt en bestemt profession:** Nej.  
b) **Henvisning til lov eller administrativ bestemmelse:** GATT, Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPs).  
c) Personalets navne og kvalifikationer: Ja.
5. **Opdeling i partier:** Nej.
6. **Alternativer:** Alternativer accepteres ikke.
7. **Kontraktens varighed:** 6 måneder.
8. a) **Navn og adresse på det kontor, hvorfra de nødvendige dokumenter kan rekvireres:** Se punkt 1.  
b) **Sidste frist for fremsættelse af en sådan anmodning:** 2. 9. 1996.
9. a) **Sidste frist for modtagelse af bud:** 16. 9. 1996 (16.00) senest.  
b) **Adresse, hvortil tilbud skal sendes:** Se punkt 1.  
c) **Sprog:** 1 af de officielle sprog i Den Europæiske Union.
10. a) **Personer, der kan være til stede ved åbningen af bud:** Anmodninger skal være indsendt senest 9. 9. 1996, udelukkende pr. brev til adressen i punkt 1.  
b) **Dato, tidspunkt og sted for åbningen:** 19. 9. 1996 (10.00) på adressen i punkt 1.
11. **Sikkerhedsstillelse og garantier:** Kræves ikke.
12. **Finansierings- og betalingsvilkår:** Betingelserne for Kommissionens standardtjenesteydelseskontrakter er gældende. Betalingsbetingelserne er angivet i specifikationerne.
13. **Retlig form i tilfælde af en sammenslutning af bydende:** Der kræves ingen særlig retlig form, men hver bydende skal hæfte solidarisk for kontrakten.
14. **Oplysning om tjenesteyderens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de økonomiske og tekniske mindstekrav, som tjenesteyderen skal opfylde:**  
— oplysninger om uddannelsesmæssige og faglige kvalifikationer for de personer, der udfører tjenesteydelserne;  
— en liste over større tilsvarende projekter i de seneste 3 år, der godtgør erfaring med international handelsret, intellektuel ejendomsret i GATT;  
— en liste over projekter, der godtgør erfaring med intellektuel ejendomsret i asiatiske lande;  
— bevis for en solid finansiel og økonomisk status.
15. **Vedståelsesfrist:** 9 måneder efter den sidste dag for afgivelse af bud, 16. 9. 1996.
16. **Tildelingskriterier:** Økonomisk mest fordelagtige bud. Kriterier, der anvendes er 1) pris, 2) den foreslåede fremgangsmådes kvalitet, 3) metode til at skille forskellige former for krænkelser, 4) metode til analysering af den økonomiske virkning for europæisk tekstil- og beklædningsindustri og 5) foreslåede analyse af eksport/import/transit handelsstrømme.
17. **Andre oplysninger:** Tilbudte priser skal angives i ecu og uden told, skatter og andre afgifter, inkl. moms. Kontrakten og alle anliggender, der opstår, vil blive betragtet som en kontrakt lavet i Belgien og vil være underlagt belgisk lov.
18. **Afsendelse af bekendtgørelsen:** 28. 6. 1996.
19. **Modtagelse af bekendtgørelsen:** 1. 7. 1996.

Eventuel risiko ved omladning og andre ulovlige fremgangsmåder som følge af ikrafttrædelsen af Toldunionen EF-Tyrkiet i tekstil- og beklædningssektoren

Offentligt udbud

(96/C 202/14)

1. **Udbydende myndighed:** Europa-Kommissionen, GDI, »Økonomiske forbindelser med tredjelande: Handelspolitik og forbindelser med Nordamerika, Det Fjerne Østen, Australien og New Zealand«, direktorat D, afdelingen for forhandlinger om og forvaltning af tekstilaftalerne, fodtøj og diverse (ID 1), office: B-28, 5/42, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.  
Tlf. (32-2) 299 01 65. Telefax (32-2) 299 02 07.
2. **Tjenesteydelseskategori og beskrivelse:** Kategori 27, »andre tjenesteydelser«.  
Undersøgelse af, i hvilket omfang den nye situation, hvormed Tyrkiet og Fællesskabet er konfronteret, kan benyttes af tredjelande til at omgå Fællesskabets importregler i tekstil- og beklædningssektoren og bestemmelse af de områder, hvor kontrolmekanismer skal forstærkes, og om nødvendigt, indføres.
3. **Levering til:** Se punkt 1.
4. a) **Forbeholdt en bestemt profession:** Nej.  
b) **Henvisning til lov eller administrativ bestemmelse:** Aftalen om Toldunionen EF-Tyrkiet.  
c) **Personalets navne og kvalifikationer:** Ja.
5. **Opdeling i partier:** Nej.
6. **Alternativer:** Alternativer accepteres ikke.
7. **Kontraktens varighed:** 6 måneder.
8. a) **Navn og adresse på det kontor, hvorfra de nødvendige dokumenter kan rekvireres:** Se punkt 1.  
b) **Sidste frist for fremsættelse af en sådan anmodning:** 2. 9. 1996.
9. a) **Sidste frist for modtagelse af bud:** 16. 9. 1996 (16.00) senest.  
b) **Adresse, hvortil tilbud skal sendes:** Se punkt 1.  
c) **Sprog:** 1 af de officielle sprog i Den Europæiske Union.
10. a) **Personer, der kan være til stede ved åbningen af bud:** Anmodninger skal være indsendt senest 9. 9. 1996, udelukkende pr. brev til adressen i punkt 1.  
b) **Dato, tidspunkt og sted for åbningen:** 19. 9. 1996 (10.00) på adressen i punkt 1.
11. **Sikkerhedsstillelse og garantier:** Kræves ikke.
12. **Finansierings- og betalingsvilkår:** Betingelserne for Kommissionens standardtjenesteydelseskontrakter er gældende. Betalingsbetingelserne er angivet i specifikationerne.
13. **Retlig form i tilfælde af en sammenslutning af bydende:** Der kræves ingen særlig retlig form, men hver bydende skal hæfte solidarisk for kontrakten.
14. **Oplysning om tjenesteyderens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de økonomiske og tekniske mindstekrav, som tjenesteyderen skal opfylde:**
  - oplysninger om uddannelsesmæssige og faglige kvalifikationer for de personer, der udfører tjenesteydelserne;
  - en liste over større tilsvarende projekter i de seneste 3 år, der godtgør erfaring med international handelsret, intellektuel ejendomsret i GATT;
  - en liste over projekter, der godtgør erfaring med intellektuel ejendomsret i asiatiske lande;
  - bevis for en solid finansiel og økonomisk status.
15. **Vedståelsesfrist:** 9 måneder efter den sidste dag for afgivelse af bud, 16. 9. 1996.
16. **Tildelingskriterier:** Økonomisk mest fordelagtige bud. Kriterier, der anvendes er pris, kvaliteten af den foreslåede fremgangsmåde og metodologi, let adgang til tyrkiske informationskilder.
17. **Andre oplysninger:** Tilbudte priser skal angives i ecu og uden told, skatter og andre afgifter, inkl. moms. Kontrakten og alle anliggender, der opstår, vil blive betraget som en kontrakt lavet i Belgien og vil være underlagt belgisk lov.
18. **Afsendelse af bekendtgørelsen:** 28. 6. 1996.
19. **Modtagelse af bekendtgørelsen:** 1. 7. 1996.

## Euro Info Centre — Assistance og revision

## Offentligt udbud

(96/C 202/15)

1. **Udbydende myndighed:** Europa-Kommissionen, GD XXIII-B1, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Telefax (32-2) 295 73 35.

2. **Tjenesteydelseskategori og beskrivelse af denne:** Euro Info Centrene er et europæisk netværk, der tilbyder oplysningstjenester, assistance og rådgivning vedrørende fællesskabslovgivningen, -politikkerne og -programmerne til små og mellemstore virksomheder (SMV). Koordinationen af aktiviteterne såvel som udviklingen af netværket sker via en central struktur, der er baseret i Bruxelles, under GD XXIII's auspicer.

Inden for rammerne af et flerårigt handlingsprogram for SMV består kontrakten i, på den ene side, til tjenesteydere at udlicitere supportfunktioner (information og forvaltning) og, på den anden side, og selvstændigt, en gennemgang/kontrol af kvaliteten af Euro Info Centrene's netværk inden for den centrale struktur. De opgaver, der opstår ud fra de nye retningslinjer, der sigter mod at forbedre EIC-netværkets virkning, bliver ligeledes udført i den centrale struktur.

I særdeleshed skal følgende arbejder udføres af de kontraherende:

1. **Support og stimulering af netværket: Forvaltning og information**

Forvaltning

Forvaltningsdelen vil have til formål at sørge for:

- assistance til netværkets funktionalitet,
- forvaltning af informatikværktøjer,
- udvikling af netværket (aktivering, »first stop shop« og interface med de andre GD),
- optimal udnyttelse af informationsværktøjerne,
- støtte til fremstødsaktiviteter, udviklede af GD XXIII.

Information

Informationsfunktionen samler alle de aktioner, der er nødvendige for at sikre netværkets effektivitet, dvs. grundigt kendskab, udnyttelse og spredning af nyttig information, rådgivningsbi-

stand og behandlingen af informationsstigningen. Med henblik herpå skal EIC have adgang til:

- Fællesskabsoplysninger, der er til gavn for virksomhederne,
- fællesskabsdatabaser,
- en gruppe af Information Officers,
- innovative informationsprodukter,
- uddannelsesaktiviteter.

2. **Gennemgang og kontrol af kvaliteten af tjenesterne og netværkets homogenitet**

Denne funktion skal sørge for:

- Gennemgang af EIC,
- fastlæggelsen af kvalitetskriterier og opfølgning på deres videreudvikling,
- analyse af netværkets kvantitative indvirkning, EIC'ernes kvalitetsniveau og den centrale strukturs kvalitative niveau.

3. **Leveringssted:** Bruxelles.

4. Intet.

5. De bydende kan kun afgive bud på den ene eller den anden af de ønskede tjenesteydelser. Under alle omstændigheder skal den bydende, der tildeles funktionen »Gennemgang«, kunne bevise, at der ikke eksisterer nogen forbindelse overhovedet mellem ham og den/de virksomheder, der har afgivet et tilbud på parti 1.

6. Intet.

7. **Sidste frist for påbegyndelsen af tjenesteydelsen og kontraktens varighed:** 12 måneder at regne fra 1.1.1997, med mulighed for forlængelse på tre gange et år.

8. a) **Navn og adresse på den tjenestegren, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret de for udbuddet relevante dokumenter:** Europa-Kommissionen, GD XXIII, afdeling B-1, Euro Info Centres, Mme H. Andriessen (AN80-4/42), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telefax (32-2) 295 73 35.

- b) **Sidste frist for fremsættelsen af disse anmodninger:** 12. 8. 1996.

9. a) **Sidste frist for modtagelse af disse tilbud:** 22. 8. 1996.
- b) **Adresse, hvortil de skal sendes:** Europa-Kommissionen, GD XXIII, Mme Lucia Pitisci, rue de la Loi/Wetstraat 200 (AN80-4/42), B-1049 Bruxelles/Brussel.
- Tilbud skal afleveres i 3 eksemplarer:
- Dette være sig pr. anbefalet post til den angivne adresse, idet afgivelsesdatoen vil være poststemplets dato,
  - eller ved aflevering til den angivne tjenestegren hos Kommissionen, senest den 22. 8. 1996 (16.00).
- c) **Sprog, hvorpå det/de skal affattes:** Tilbuddene skal være affattede på et af de officielle sprog i Den Europæiske Union.
10. **Åbning af tilbud:** De bydende eller deres repræsentanter har adgang til at overvære åbningsmødet, der vil finde sted den 29. 8. 1996 (15.00), i rue d'Arlon 80, B-1040 Bruxelles.
11. Intet.
12. **Finansierings- og betalingsvilkår:** Prisforslaget skal være udtrykt i ecu. Ifølge bestemmelserne i artikel 3 og 4 i Protokollen over De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, skal de tilbudte priser være udregnede uden moms, skatter og afgifter. Momsbeløbet angives separat.
13. Intet.
14. **Udvælgelseskriterier: Minimumsbetingelser:** Den bydende skal afgive dokumentation for sine egne forhold, erklæring vedrørende finansiel og økonomisk situation og en beskrivelse af sit udstyr såvel som teknisk kompetence.
15. **Vedståelsesfrist for tilbuddet:** 12 måneder at regne fra datoen for afgivelse af tilbuddet.
16. **Kriterier for tildeling af kontrakten:** Kommissionen vil benytte sig af det tilbud, der udviser det bedste forhold mellem kvalitet og pris på grundlag af følgende tildelingskriterier:
- 1) Tilbuddets kvalitet,
  - 2) pris,
  - 3) den bydendes godtgjorte erfaring inden for det område, der er dækket af udbuddet,
  - 4) organisation og personalets kvalifikationer,
  - 5) metodologi.
17. **Andre oplysninger:** Særlige betingelser vil være indeholdt i udbudsmaterialet.
18. **Forhåndsmeddelelse i Tidende:** Intet.
19. **Dato for afsendelse af bekendtgørelsen til Publikationskontoret:** 1. 7. 1996.
20. **Dato for Publikationskontorets modtagelse af bekendtgørelsen:** 1. 7. 1996.
21. **Omfattet af GATT-aftalen:** Ja.
-